

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG 96929-4: 2011-11Supersedes
VG 96929-4: 2011-11

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Hochstromsteckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht —
Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
High-current connectors with bayonet coupling, pressure-water tight —
Part 4: Dimensions, mass, detail standard;
Text in German and English

Connecteur mâles et femelles électrique —
Haute courant connecteurs avec accouplement à baionette, à l'épreuve de
pression de l'eau — Partie 4: Dimensions, masse, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 16 Seiten
Total extent 16 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Maße, Masse, Bezeichnung	5	3 Dimensions, mass, designation	5
3.1 Allgemeines	5	3.1 General	5
3.2 Form A1	6	3.2 Style A1	6
3.3 Form A2	7	3.3 Style A2	7
3.4 Form B1	8	3.4 Style B1	8
3.5 Form C1, C2	9	3.5 Style C1, C2	9
3.6 Form E	11	3.6 Style E	11
3.7 Form F	12	3.7 Style F	12
3.8 Form G	13	3.8 Style G	13
4 Kontaktmaße	14	4 Contact dimensions	14
Anhang A (informativ) Querverweisliste	15	Annex A (informative) Cross-reference list	15
Literaturhinweise	16	Bibliography	16

Vorwort

Steckverbinder nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 96929-1.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Foreword

Connectors according to this standard are subject to type test; for this refer to VG 96929-1.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96929, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Hochstromsteckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm
- Teil 2: Angaben für den Einbau, Bauartnorm
- Teil 3: Anschlussmaße, Bauartnorm
- Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Änderungen

Gegenüber VG 96929-4:2011-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in den Tabelle 1, 3 und 7 wurden die Massen teilweise geändert;
- b) in Tabelle 4 wurde das Mindestmaß für l_2 geändert;
- c) Die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 96929-4: 1998-12, 2006-11, 2011-11

VG 96929, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — high-current connectors with bayonet coupling, pressure-water tight* consists of:

- Part 1: Requirements, tests; detail standard
- Part 2: Data for mounting, detail standard
- Part 3: Mating dimensions, detail standard
- Part 4: Dimensions, mass, detail standard

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Amendments

Compared with VG 96929-4:2011-11 the following amendments have been adopted:

- a) in the Tables 1, 3 and 7 the masses have been partly changed;
- b) in Table 4 the minimum dimension for l_2 has been changed;
- c) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95319-2 und VG 96929-1 bis VG 96929-3 für Steckverbinder ohne Schutzkontakt und ohne Berührungsschutz.

Sie sind anwendbar bei Umgebungstemperaturen von -55 °C bis 150 °C.

Für diese Steckverbinder sind die Kabel und Leitungen nach VG 96927-5 anzuwenden.

WARNHINWEIS:

Die Druckwasserdichtheit kann bei den Steckverbinderformen B1, E, F und G nur unter Anwendung von wärmeschrumpfenden Steckverbinderendgehäusen nach der Normenreihe VG 95343 erreicht werden. Auswahl und Zuordnung der wärmeschrumpfenden Steckverbinderendgehäuse nach VG 96927-5 Bbl 2.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 82, *Rändel*

DIN 6796, *Spannscheiben für Schraubenverbindungen*

DIN 55350-12:1989-03, *Begriffe der Qualitätssicherung und Statistik; Merkmalsbezogene Begriffe*

DIN EN ISO 4032, *Sechskantmuttern, Typ 1 — Produktklassen A und B*

VG 95212¹⁾, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95319-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 95343 (alle Teile), *Wärmeschrumpfende Bauelemente*

¹⁾ Auch zu beziehen über:
<http://www.baain.de>

1 Scope

This standard is valid in connection with VG 95319-2 and VG 96929-1 to VG 96929-3 for connectors without protective contact and without protection against electric shock hazard.

They may be used at ambient temperatures of -55 °C to 150 °C.

For these connectors the cables and insulated wires according to VG 96927-5 shall be used.

WARNING NOTE:

By the connector styles B1, E, F and G the pressure-water tightness can only be achieved by the use of heat shrinkable connector endshells according to the standard series VG 95343. Selection and assignment of the heat shrinkable connector endshells according to VG 96927-5 Bbl 2.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 82, *Knurls*

DIN 6796, *Conical spring washers for bolted connections*

DIN 55350-12:1989-03, *Concepts in the field of quality and statistics; concepts relating to characteristics*

DIN EN ISO 4032, *Hexagon nuts, style 1 — Product grades A and B*

VG 95212¹⁾, *Lists of approved components (LZB)*

VG 95319-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic specification*

VG 95343 (all parts), *Heat shrinkable components*

¹⁾ Also obtainable from:
<http://www.baain.de>

VG 96927-5, *Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen — Teil 5: Zuordnung von Kabeln, Leitungen, Crimpwerkzeugen, Abisolierlängen, Blindstopfen, Drehmomente und empfohlene Schrauben, Schnittstellennorm*

VG 96927-5 Bbl 2, *Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen — Teil 5: Zuordnung von Kabeln, Leitungen, Crimpwerkzeugen, Abisolierlängen, Blindstopfen, Drehmomente und empfohlene Schrauben; Beiblatt 2: Zuordnungsempfehlungen von wärmeschrumpfenden Bauelementen zu anderen Einzelelementen*

VG 96929-1, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Hochstromsteckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht — Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm*

VG 96929-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Hochstromsteckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht — Teil 2: Angaben für den Einbau, Bauartnorm*

VG 96929-3, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Hochstromsteckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht — Teil 3: Anschlußmaße, Bauartnorm*

VG 96927-5, *Electrical cable assemblies — Part 5: Assignment of cables, insulated wires, tools, wire stripping length, sealing plug, torques and recommended screw, interface standard*

VG 96927-5 Bbl 2, *Electrical cable assemblies — Part 5: Assignment of cables, insulated wires, tools, wire stripping length, sealing plug, torques and recommended screw; Supplement 2: Assignment recommendations of heat shrinkable components to other single elements*

VG 96929-1, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — High-current connector with bayonet coupling, pressure-water tight — Part 1: Requirements, tests, detail specification*

VG 96929-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — High-current connector with bayonet coupling, pressure-water tight — Part 2: Data for mounting, detail specification*

VG 96929-3, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — High-current connector with bayonet coupling, pressure-water tight — Part 3: Mating dimensions, detail specification*

3 Maße, Masse, Bezeichnung

3.1 Allgemeines

WARNHINWEIS:

Die Kontakte gehören zum Lieferumfang der Steckverbinder. Die Kontakte der zugelassenen Hersteller sind untereinander nicht austauschbar und dürfen nur vom jeweiligen zugelassenen Hersteller bezogen werden.

Die Bauelemente brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 9 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Winkelstellungen siehe VG 96929-3

Versorgungs-Nr siehe Anhang A

Maße in Millimeter

3 Dimensions, mass, designation

3.1 General

WARNING NOTE:

The contacts are a part of delivery. The contacts of the approved manufacturers are not interchangeable with each other and shall be ordered from the particular approved manufacturer only.

The components shall not necessarily correspond to the drawing according to Figure 1 to Figure 9, however, the indicated dimensions are mandatory.

Angular position see VG 96929-3

Stock-No. see Annex A

Dimensions in millimetres